

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue  
**Herausgeber:** hotelleriesuisse  
**Band:** - (2011)  
**Heft:** 45

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr  
**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# stellenrevue htr marché d'emploi

Der grösste Stellenmarkt der Branche  
Le principal marché de l'emploi  
de la branche

htr hotel revue Nr. 45 / 10. November 2011



Aktuell über 900 Hotel- und Gastronomiejobs in der Schweiz.

Besuchen Sie [WWW.HOTELCAREER.CH](http://WWW.HOTELCAREER.CH)

## Weiterbildung aktuell

Unser Weiterbildungsangebot finden Sie hier: [www.hoteleriesuisse.ch/weiterbildung](http://www.hoteleriesuisse.ch/weiterbildung)

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

Gesucht: Eierbecher  
Gefunden: [www.hotelmarktplatz.ch](http://www.hotelmarktplatz.ch)



hotel  
marktplatz.ch  
Eine Dienstleistung von hotelleriesuisse

## Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung	2
Direktion/Kaderstellen	3-4
Tourismus	-
Deutsche Schweiz	4-7
Suisse romande	-
Svizzera italiana	-
Stellengesuche/Demandes d'emploi	7
Immobilien	9

## Versicherungen

Die Vorteile des Case Managements für alle Beteiligten liegen auf der Hand: Arbeitsplätze und Know-how können erhalten und Kosten gespart werden.



# Case Management

Ein Büroangestellter (36) leidet seit Jahren unter starken Rückenbeschwerden. Als die Schmerzen immer unerträglicher werden, entschliesst er sich auf den Rat seines Arztes hin zu einer Rückenoperation. Obwohl diese gut verläuft, ist er im Anschluss an den Eingriff bis auf Weiteres zu 100% arbeitsunfähig.

dessen Stelle rasch neu besetzt. Ein sofortiger Wiedereinstieg zu 100% ist aus medizinischen Gründen allerdings nicht möglich. Von einer raschen und dauerhaften Wiedereingliederung eines verunfallten oder erkrankten Mitarbeitenden profitieren alle: an erster Stelle natürlich der betroffene Mitarbeitende selbst, dann aber auch sein Arbeitgeber, die Taggeld- und die Invalidenversicherung sowie die Pensionskasse, die dadurch vor hohen Kosten bewahrt werden. Deshalb unterstützt der Case Manager den Mitarbeiter bei der IV-Anmeldung und setzt sich gleichzeitig für die Fortsetzung der Therapie ein. Der Case Manager sucht überdies den Kontakt mit der Invalidenversicherung, um gemeinsam so genannte Frühinterven-

tionsmassnahmen einzuleiten. Diese zielen darauf ab, eine rasche Wiedereingliederung zu ermöglichen und damit eine dauerhafte Invalidität abzuwenden. Vom behandelnden Arzt erfährt der Case Manager, dass sitzende Tätigkeiten wie bisher für den Mitarbeiter vorherhanden nicht möglich sind. Aus medizinischer Sicht seien vielmehr wechselbelastende Positionen, zum Beispiel durch Einführung eines Stehpults, zu fördern. Eine Arbeitsplatzabklärung zusammen mit dem Arbeitgeber ergibt, dass die Infrastruktur dafür vorhanden ist. Gleichzeitig bespricht der Case Manager mit dem Arbeitgeber, welche Tätigkeiten es dem Mitarbeiter erlauben würden, sich zwischendurch zu bewegen, um die Rückenbelastung etwas zu mindern. Die

regelmässige Ausübung von solchen Tätigkeiten sowie die Einrichtung eines (von der IV finanzierten) Stehpults ermöglichen es dem Mitarbeiter, ab sofort wieder zu 50% zu arbeiten. In den darauf folgenden Monaten kann seine Arbeitsfähigkeit sogar bis auf 100% gesteigert werden.

## Teamarbeit ist gefragt

Case Management fördert aktiv die Reintegration von arbeitsunfähigen Personen in den Berufsalltag, indem es beratend zur Seite steht und das komplexe Zusammenspiel zwischen allen involvierten Parteien koordiniert: dem Mitarbeitenden, seinem Arbeitgeber, den behandelnden Ärzten und den involvierten Versicherungen.



CLAUDIO VITAL  
LEITER GESENDSCHAFTS-  
MANAGEMENT BEI ÖKK  
[WWW.OEKK.CH](http://WWW.OEKK.CH)

## Gesucht: TramführerInnen

Ihr künftiger Chef bewirbt sich bei Ihnen auf [www.vbz.ch/jobs](http://www.vbz.ch/jobs)

Ein Unternehmen  
der Stadt Zürich

Vbz Zürich Linie  
Umsteigen lohnt sich.

Das Intensiv-seminar  
GASTRO SUISSE

NEU  
Der Schweizer Bier-Sommelier  
mit Zertifikat

Termine: berufsbegleitend  
Herbst, Start: Dienstag, 25. Oktober 2011  
Frühling, Start: Mittwoch, 25. April 2012  
Weiter Informationen  
GastroSuisse  
Blumenfeldstrasse 20, 8046 Zürich,  
Tel. 0848 377 111, www.gastrosuisse.ch

10429-5645

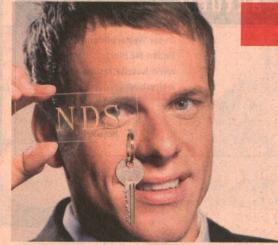
### Italienisch in Florenz

Spezialangebot:  
2 Wochen Italienischkurs, 4 Std./Tag,  
in kleiner Gruppe und Unterbringung  
in Einzelzimmer, total sFr. 790.–

1 Woche Tourismus Superintensiv,  
Gruppe+Einzelunterricht und Unterbringung  
in Einzelzimmer, total sFr. 900.–

Scuola Toscana, Via dei Benci 23  
50122 Firenze/Italia  
Tel. und Fax 0039 055 244 583  
www.scuola-toscana.com

10429-5640



### Durchblick

Nachdiplomstudium  
HF Hotelmanagement

www.hoteleriesuisse.ch/nds  
Infos/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01  
weiterbildung@hoteleriesuisse.ch

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

## Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

## hoteljob.ch

Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den  
gewünschten Job-Code eingeben und  
direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

### Service / Restauration

Position/Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de Brigade	Region Waadt/ Unterwallis	J36373

### Hauswirtschaft

Position/Arbeitgeber	Ort	Job-Code
2. Gouvernante	Region Bern	J36413
2. Gouvernante	Region Bern	J36312
Etagengouvernante	Region Bern	J36384
Etagengouvernante	Region Bern	J36388
Anfangs-Gouvernante	Region Zürich	J36125
Etagengouvernante	Region Zürich	J36352
Stv. Gouvernante	Region Zürich	J36320

### Marketing/Verkauf/KV/IT

Position/Arbeitgeber	Ort	Job-Code
MitarbeiterIn Administration Gastronomiebetrieb	Region Basel	J36308
Sales Manager	Region Bern	J36389
Sales Support Assistant	Region Bern	J36329
Marketing Assistant	Region Mittelland (SO,AG)	J36368
Sales Manager	Region Zürich	J36342
Leiter Personal	Region Zürich	J36422
Sales Manager	Region Zürich	J36298
Sales Manager	Region Zürich	J36301
Assistant Sales Director	Region Zürich	J36131
Finanzcontroller	Region Zürich	J36160
Consultant für kaufmännische Berufe	Region Zürich	J36296
Director of Sales	Region Zürich	J36127
Sales & Marketing Executive	ganze Schweiz	J36149
Sales & Marketing Manager Assistant	Tessin	J36122

### Reiseleitung/ Tourismus

Position/Arbeitgeber	Ort	Job-Code
SachbearbeiterIn Buchhaltung, 80-100%	Region Zürich	J36128

### Beauty/Wellness/Fitness

Position/Arbeitgeber	Ort	Job-Code
SPA Manager	Region Bern	J36278
Kosmetikerin	Region Bern	J36383

### Beauty/Wellness/Fitness

Position/Arbeitgeber	Ort	Job-Code
MasseurIn (w)	Region Bern	J36382
Fitness Instruktor ca. 30%	Region Zürich	J36354

### Bäcker-Konditoren

Position/Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef pâtissier	Region Graubünden	J36284
2. Bäcker-Konditor	Region Graubünden	J36398

### Diverses

Position/Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Leitende/r Redaktor/in	Region Bern	J36370
Human Resources Manager	Region Oberwallis	J36393
AllrounderIn im Weinhandel	Region Zürich	J36271
Lager AllrounderIn, 60%	Region Zürich	J36272

### Express Stellengesuche

	1	2	3	4	5	6
B2435 Back Office Arbeiten	31	CH	per sofort	D F E		
B455 Betriebsleitung, Bereichsleitung, Betriebsassistentin	34	CH	per sofort	D F E		
B2432 Chef de Rang	32	AT	per sofort	D E SK		
B329 Chef de service - Gastgeber - Servicefachangestellter mit Verantwortung	54	AT	per sofort	D F E		
B2028 Chef de service, Stellv. Restauranteleiterin, Restauranteleiterin, Rezeption	30	DE	per sofort	D		
B2418 Geschäftsführung, Direktion, Stv. Direktion, F&B Manager	33	CH	per sofort	D F E		
B2437 Kader Küche und Direktion	45	DE	per sofort	D E		
B2394 Kauffrau Tourismus/Reisebranche	21	CH	per sofort	D F E		
B2433 Kellnerin	19	AT	per sofort	D F E		
B2451 Koch als Aushilfe für Wochenenden und zu Events	42	AT	per sofort	D E		
B2428 Mitarbeiter Küche	46	GB	per sofort	D F E		
B2447 Pizzaiolo	40	TN	per sofort	F I		
B2408 Servicemitarbeiter, Bar- und Bankettmitarbeiter, Portier, Roomservice	30	TN	per sofort	D F		
B2445 Übergangsstelle bis Ende 2011 - Kanton Bern + umliegende Kantone	48	CH	per sofort			

1 Referenznummer – Numéro des candidats

2 Beruf (gewünschte Position) – Profession (Position souhaitée)

3 Alter – Age

4 Nationalität – Nationalité

5 Eintrittsdatum – Date d'entrée

6 Sprachkenntnisse – Connaissances linguistiques

Stand per 7.11.2011. Aufgeführte Stellenangebote können zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.

Weitere Bewerbungsdossiers finden Sie auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)



Mit «The Hotel» kreierte der französische Stararchitekt und Pritzker-Preisträger Jean Nouvel ein einzigartiges Designhotel mit Charme und Charisma. Er verbindet Spiritualität mit Eleganz und zeitgemässem Design. Keines der 30 Zimmer, Suiten und Penthouses gleicht dem anderen – jeder Raum erzählt eine Geschichte, führt uns entspannt weg vom Gewohnten und Alltäglichen.

Das Restaurant «Bam Bou» – «Lucern's most stylish Restaurant» – ist ein aufregendes Zusammenspiel von asiatischer und französischer Küche, «East meets West». In «The Lounge» schaffen versetzte Ebenen Plattformen und Bühnen für das lustvolle Stelldichein einer internationalen Gasteschar.

### Nachfolger/in gesucht als General Manager (35-45 Jahre)

10 Jahre durfte ich dieses Hotel voller inspirierender Poesie führen und zusammen mit meinem Team eine illustre, einzigartige Gästeschar empfangen und verwöhnen. Nun suche ich eine Nachfolgerin oder einen Nachfolger.

Sie tragen die Verantwortung für die Organisation der gesamten Abläufe im «The Hotel» und bringen Erfahrung in den Bereichen Rooms Division und Food & Beverage mit. Mit ihrem stimmungsvollen Führungsstil verstehen Sie es, ihr Team zu leiten und zu motivieren. Als frontorientierter Gastgeber unterstützen Sie Ihre Abteilungen tatkräftig und sichern so eine Dienstleistung von höchster Qualität und Präzision. Sie sind ein guter Analytiker, der es versteht Gutes zu bewahren und die Herausforderung sucht auch Neues zu schaffen.

Wenn Sie als initiativ, kompetente und teamfähige Fachperson ein langjähriges Engagement suchen, dann freue ich mich auf Ihr vollständiges Bewerbungsdossier. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Angaben ist für mich Pflicht und selbstverständlich. Eintritt auf Frühjahr 2012. Gerne erwarte ich Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto per Email oder per Post.

Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme.

Urs Langenegger  
The Hotel, Sempacherstrasse 14, 6002 Luzern  
Tel. direkt +41 (0)41 226 86 01, [urLangenegger@the-hotel.ch](mailto:urLangenegger@the-hotel.ch)

17456-7574

culture convention cuisine

KKL  
luzern

### qualitätsbewusst und kreativ?

Das KKL Luzern ist ein international renommiertes Kultur- und Konzerthaus mitten in der Schweiz. Mehr als eine halbe Million Menschen besuchen jährlich dieses Werk des französischen Stararchitekten Jean Nouvel. Festivals und Konzerte, Jubiläen, Tagungen, Kongresse und Präsentationen verschmelzen mit den Angeboten der KKL cuisine zu einmaligen Erlebnissen für Veranstalter und Gäste. Um die Qualität und Ausstrahlung dieses Hauses weiter auszubauen, sucht die KKL Luzern Management AG eine/einen

### Leiter/in Küche Restaurant RED

Sie führen das Team des Restaurant RED (15 Gault Millau Punkte) operativ. Unter der Gesamtleitung von Executive Chef Christian Iten sind Sie mitverantwortlich, dass die Gäste im Restaurant RED von ihrer à la carte-Wahl oder ihrem Menü begeistert sind. Die KKL cuisine setzt auf authentischen Geschmack, überraschende Kompositionen und regionale Produkte.

Wir stellen uns eine kreative, hoch motivierte Person mit Erfahrung aus einem ähnlichen Betrieb vor, die schon kleine Teams erfolgreich geführt hat. Sie arbeiten präzis, stellen hohe Ansprüche an Ihre eigenen Leistungen und sind qualitätsorientiert. Auch verfügen Sie über gutes Organisationstalent und sind flexibel in Bezug auf Ihre Einsatzbereitschaft. Grosses Interesse an der ständigen Weiterentwicklung von Produkten und Spass an der überraschenden Präsentation von Gerichten, runden unser Anforderungsprofil ab.

Im KKL Luzern finden Sie einen modernen, zentral gelegenen Arbeitsplatz in einem kulturellen Umfeld. Die Stelle gibt Ihnen die Chance, von einer bekannten Marke zu profitieren und aktiv an ihrem Ausbau mitzuwirken.

Ihr Bewerbungsdossier mit Foto senden Sie bitte an die KKL Luzern Management AG, Human Resources, Europaplatz 1, 6005 Luzern. Alternativ senden Sie ein aussagekräftiges pdf-File an Ursula Meyer, Leiterin Human Resources ([ursula.meyer@kkl-luzern.ch](mailto:ursula.meyer@kkl-luzern.ch)). Ihre Fragen beantwortet gerne Christian Iten, Executive Chef KKL cuisine, unterfon 041 226 70 34.

**Mitarbeiter suchen –  
Mitarbeiter finden**  
**[www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)**

### TESSIN/LOCARNESE

Suchen Sie eine neue Herausforderung?

### HOTEL GARNI MIT 40 BETTEN (OHNE RESTAURANT)

Wir sind ein privates, in die Zukunft gerichtetes, dynamisches Kleinunternehmen und suchen per

### 1. MÄRZ 2012 ODER NACH VEREINBARUNG DIREKTORIN/GESCHÄFTSFÜHRERIN

Wir bieten:

Interessante Jahresstelle in einem Umfeld, wo freundlicher Service, professionelle Arbeit und Einsatz anerkannt und geschätzt werden. Sie sollten sich mit Ihrem Betrieb identifizieren und Ihre persönliche Note einbringen. Angemessene Entlohnung mit Gewinnbeteiligung. Eine sich im Haus befindende 3½-Zimmer-Wohnung steht Ihnen zur Verfügung.

Wir erwarten:

Selbständiges Arbeiten, Freude an der Herausforderung, sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift, Erfahrung im Rezeptions- und Administrationsbereich, versierter Umgang mit Informatik und aktueller Buchungstechnologie oder die Bereitschaft, diese zu lernen, Motivation, Freude am Gastgewerbe und die Flexibilität, selber Hand anzulegen, wo es gerade nötig ist.

Schriftliche Bewerbung an:

Hotel Garni Sorriso, Via al parco 2, 6644 Orselina

**Gastroconsult**  
UNTERNEHMENSBERATUNG FÜR HOTELLERIE & RESTAURATION

Im Auftrag unseres Kunden suchen wir für kommenden Frühling 2012 für das BACK-CAFFEE in Grenchen eine/n

### Geschäftsführer/in [www.back-caffee.ch](http://www.back-caffee.ch)

Die BACK-CAFFEE AG ist ein modernes und innovatives Unternehmen, ausgerichtet auf Bäckereien-Konditorien und Cafés. Das breite Gästesegment und die treue Stammkundschaft werden täglich mit hochwertigen Qualitätsprodukten aus eigener Produktion verwöhnt. Der Gast ist im BACK-CAFFEE König und steht täglich im Mittelpunkt des Geschehens.

#### Ihr Profil

- Abgeschlossene Berufslehre im Bäcker-Konditorengewerbe mit eidg. Fachausweis
- Mehrjährige Erfahrung und fundierte Fachkenntnisse der Branche
- Unternehmer (wirtschaftliches Denken und Zahlenflair)
- Frontorientierter Gastgeber (Präsenz, Organisationstalent)
- Führungsstark (Persönlichkeit und Vorbild für MitarbeiterInnen)
- Flexibel, aufgeschlossen, interessiert und mutig

BACK-CAFFEE bietet Ihnen einen spannenden Arbeitsplatz zu fairen und zeitgemässen Anstellungsbedingungen. Sind Sie MitunternehmerIn aus Leidenschaft und bereit, eine neue Herausforderung mit Entwicklungspotential in einem trendigen und modernen Betrieb annehmen?

Wenn ja, erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 15. Januar 2012.

Für Fragen melden Sie sich bei:

**Gastroconsult AG**  
Unternehmensberatung, Tina Müller  
Standstrasse 8, Postfach, 3000 Bern 22  
Tel. 031 340 66 29 / Fax 031 340 66 33  
[tina.mueller@gastroconsult.ch](mailto:tina.mueller@gastroconsult.ch)  
[www.gastroconsult.ch](http://www.gastroconsult.ch)



17290-7545

hotelleriesuisse, der Unternehmerverband der Schweizer Hoteliers, steht zusammen mit seinen 3'200 Mitgliedern für eine qualitätsbewusste und zukunftsorientierte Schweizer Hotel- und Beherbergungswirtschaft. Der Hauptsitz des Verbandes ist in Bern, mit Geschäftsstellen in Lausanne und Bellinzona. hotelleriesuisse beschäftigt rund 100 Mitarbeitende.

Für die htr hotel revue, der führenden Fachzeitung für Tourismus suchen wir im Zuge einer Nachfolgeleitung ab Februar 2012 eine innovative und Führungserfahrene Personlichkeit als

### Leitende/r Redaktor/in

#### Ihre Aufgaben

Vor dem Hintergrund der wirtschaftlichen und politischen Herausforderungen der gesamten Tourismusbranche sichten, gewichten und koordinieren Sie die vielfältigen Themen und stellen so sicher, dass die htr ihre Rolle als führende Wirtschaftszeitung für Tourismus weiterhin wahrnimmt. Daneben sind Sie selber aktiv journalistisch tätig und stellen die reibungslose Produktion (Print und Online) im Rahmen der wirtschaftlichen Vorgaben sicher. Die personelle Führung der Redaktion sowie die Pflege der internen und externen Kontakte runden Ihr vielfältiges Aufgabengebiet ab.

#### Ihr Profil

Neben ausgewiesener redaktioneller Fachkompetenz erwarten wir ein besonderes Interesse für touristische Fragestellungen verbunden mit einer hohen Affinität zu wirtschaftlichen und politischen Gesamtzusammenhängen. Daneben darf das besondere Gespür für Trends in der Hotellerie und Gastronomie natürlich nicht fehlen. Sie haben bereits Erfahrung in der Redaktionsleitung und sind bereit, selber aktiv und intensiv an der Zeitung mitzuarbeiten. Ihre Muttersprache ist Deutsch und Sie verfügen über gute Französisch- und Englischkenntnisse.

**Interessiert?** hotelleriesuisse ist ein modern geführtes Unternehmen aus der Verbandswelt und bietet nebst dem faszinierenden Arbeitsgebiet ein produktives Umfeld, eine gute Infrastruktur und ausgezeichnete Sozialleistungen. Für weitere Auskünfte steht Ihnen der CEO, Herr Dr. Christoph Juen, telefonisch unter 031 370 42 01 gerne zur Verfügung.

#### hotelleriesuisse

Ursula Imhasly Bevc

Leiterin Human Resources

Monbijoustrasse 130

Postfach, 3001 Bern

[ursula.imhasly@hotelleriesuisse.ch](mailto:ursula.imhasly@hotelleriesuisse.ch)

[www.hotelleriesuisse.ch](http://www.hotelleriesuisse.ch)

**htr hotel revue**

**hotelleriesuisse**

Swiss Hotel Association

1775-786

## OPRA

Arbeitsmarktprogramm

3900 Brig

www.opra.ch  
opra.info@opra.chTel. 027 921 11 77  
Fax 027 921 11 70Postfach 550  
Rhonesandstr. 32

Das qualifizierende Arbeitsmarktprogramm OPRA sucht

Gruppenleiter/in  
Dienstleistung und Administration 100%

per 1. Dezember 2011 oder nach Vereinbarung

## Aufgabengebiet:

- Betreuung für das qualifizierende Arbeitsmarktprogramm mit integrierter Bildung in den Bereichen EDV-Training und Praxisfirma
- Ausführung von administrativen Arbeiten
- Kontaktperson zu unseren internen und externen Auftraggebern und Partnern

## Anforderungsprofil:

- Stufe 1 SVEB-Zertifikat, von Vorteil Stufe 2 Eidg. Fachausweis Ausbilder/in
- Mehrjährige Erfahrung in der Erwachsenenbildung
- Sehr gute EDV-Kenntnisse (MS Office, Fidelis Suite 8 und Sage 100 von Vorteil)
- Gute Kenntnisse in der Finanzbuchhaltung
- Hohe Sozialkompetenz, Motivationsfähigkeit sowie teamorientiertes und kooperatives Verhalten
- Selbstständige und flexible Arbeitsweise
- Deutsche Muttersprache mit sehr guten Französischkenntnissen in Wort und Schrift

## Wir bieten:

- Herausfordernde und spannende Tätigkeit
- Geregelte Arbeitszeiten von Montag bis Freitag
- Zeitgemäss Anstellungsbedingungen und Infrastruktur
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Ein motiviertes und gut eingespieltes Team

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Claudia Eyhözer gerne zur Verfügung:  
Telefon 027 921 11 75.

Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (inkl. Foto) bis spätestens 18. November 2011 an:

OPRA Arbeitsmarktprogramm, Postfach 550, 3900 Brig



Das \*\*\*\* Swiss Historic Hotel La Margna, zwischen See und Ortskern von St. Moritz, lädt ein in eine Kulisse zwischen Engadiner Wohnkultur und klassischer Architektur.

Mitarbeiter, welche die ungewöhnlichen, dem Mittlerebenen zugewandten und wertvollen Werte der Gastfreundschaft leben, die einheimische Hotelleriefamilie sowie authentische Materialien und Produkte machen aus einem Aufenthalt in unserem Hause ein einzigartiges Erlebnis. In 58 Zimmern geben wir den individuellen Wünschen unserer Gäste nach echten Alpenferien Raum.

## Unsere Restaurants

## Salle Nicolaus Hartmann – cuisine brut

Hier erleben unsere Gäste die «grande hotellerie» entspannt im Heute: Moderne Aromen und zeitlose Kochkunst im kontemporer

interpretierten klassizistischen Rahmen.

Den Gästen mit Halbpension-Arrangement bieten wir hier die volle Auswahl von bis zu 11 täglich wechselnden Kreationen, welche auch das A-la-carte-Angebot bilden.

## Stüveta – cuisine alpine

Das Restaurant Stüveta lädt zur Neuentdeckung der traditionellen Gerichte des Alpengebirgs ein. Leicht interpretiert und spannend kombiniert aus den besten Produkten der Region in authentischem Ambiente.

## Offene Stellen

Wintersaison ab Mitte Dezember 2011

## Réception

Jahresschleife – Eintritt baldmöglichst

Kaufmännische Ausbildung mit Hotelerfahrung.

PROTEL-Kenntnisse von Vorteil.

Muttersprache Deutsch. Gute Kenntnisse (m/s) in Englisch, Italienisch und/oder Französisch.

## Réception Tournant

Réception und Ablösung Night-Auditor

Muttersprache Deutsch. Gute Sprachkenntnisse (E, I/F)

## Night-Auditor

Hotelerfahrung – PROTEL-Kenntnisse – Freudlich bis in die Morgenstunden  
Gute Sprachkenntnisse in Deutsch, Englisch und Italienisch.

## Sous-Chef

Mit viel Freude und Engagement unterstützen Sie unseren innovativen Küchenchef in allen Bereichen.

## Gastgeberin Hotelbar

mit guten Sprachkenntnissen (D, E, I/F)

## Chef de rang Salle Nicolaus Hartmann

mit guten Sprachkenntnissen (D, E, I/F)

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto.

Hotel La Margna, Familie Schweizer-Pitsch, Via Serlas 5, 7500 St. Moritz  
www.lamargna.ch / info@lamargna.ch

SEMINAR- UND WELLNESSHOTEL  
STOOS

Schöne Aussicht auf einen interessanten Job

Auf dem autofreien Stoos, 1'300m ü.M. über dem Vierwaldstättersee gelegen, befindet sich unser 4-Sterne Seminar- und Wellnesshotel Stoos. Das privat geführte Hotel verfügt über 78 neu renovierte Zimmer, Seminarräumlichkeiten für bis zu 120 Personen und einen 1100m<sup>2</sup> grossen Wellness & Spa.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir sofort oder nach Vereinbarung einen

Küchenchef (m/w).

Diese attraktive Stelle bietet Ihnen die Chance, Ihre Fähigkeiten auf einem weitläufigen Feld umzusetzen. Sie sind für die gesamte Führung, Planung, Organisation und Koordination der Küche und deren Abläufe verantwortlich.

Wir wenden uns an eine selbständige, dynamische und aufgesteckte Person, die offen auf Menschen sieht und aktiv neue Ideen verfolgt. Sie verfügt über ein Beruf und Führungserfahrung, die einen ausgedehnten Sinn für Kreativität und Innovation.

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Seminar- und Wellnesshotel Stoos  
Sven Rieger, Vice-Direktor  
Ringstrasse 10, 6430 Stoos  
Tel. +41 (0)41-817 44 44  
Fax +41 (0)41-817 44 45  
E-mail: hr@hotel-stoos.ch  
www.hotel-stoos.ch



17455-7579



Für das Restaurant Giardino des Golfclubs Matterhorn in Randa, mit fantastischer Aussicht auf den Golfplatz und das umliegende Bergpanorama, suchen wir ab kommender Sommersaison 2012 eine/n

Pächter/in oder  
ein charmantes und eingespieltes Ehepaar

Das Restaurant Giardino ist eine wichtige Stütze für das Clubleben. Eine gute, abwechslungsreiche Küche, Top-Service und ein aufgestelltes Team sind deshalb unerlässlich. Für die zahlreichen Turniere und die Unterstützung der Sponsoren bei der Organisation sind Kommunikation und Engagement gefragt.

Sie verfügen über entsprechende Erfahrung in der Gastronomie (mit Fähigkeitsausweis). Sie sind kontaktfreudig, flexibel und betreuen Ihre Gäste herzlich und professionell.

Der Betrieb besteht aus der üblichen Gastro-Infrastruktur und einer grossen überdachten Terrasse (60 bis 80 Sitzplätze). Nebst den Mitgliedern des Clubs wird das Restaurant auch häufig von Gästen und Einheimischen besucht. Es handelt sich um einen Saisonbetrieb (Mai bis Oktober).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an:

Golfclub Matterhorn  
Alex Burgen, Präsident  
Postfach 321  
3920 Zermatt  
alex.burgen@vzv.ch

17455-7579

SCHLOSS BÖTTSTEIN  
TAFELN · TAGEN · SEIN

Zwischen Baden und Brugg gelegen, beherbergt das Schloss Böttstein 32 Hotelzimmer, zwei Restaurants, festliche Säle und einen schönen Schlosshof.

Unser Küchenchef zieht es nach 4 Jahren ins Ausland, und deshalb suchen wir nach Ver einbarung einen erprobten

## KÜCHENCHEF

Sie verfügen über fundierte Fachkenntnisse und entsprechende Berufs- und Führungserfahrung. Für Sie ist ein selbständiger Wirkungskreis in Bezug auf Budget- und Kostenverantwortung, Menüplanung, Mitarbeiterführung, das Einhalten von Hygiene- und Lebensmittelgesetz und ein hohes Qualitätsbewusstsein wichtig.

Wir bieten eine selbständige und verantwortungsvolle Aufgabe, ein junges eingespieltes Team und eine marktgerechte Entlohnung.

Gerne freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung, die Sie bitte unter Angaben Ihres möglichen Eintrittsdatums und Ihrer Gehaltserhöhung vorstellen. Anschliessend wird Thomas Bischofberger, Schloss Böttstein, 20, CH-5315 Böttstein richten.

www.schlossboettstein.ch

Für unsere Top Jugendherberge Zermatt mit 174 Betten, mit einmaligem Blick auf das Matterhorn, suchen wir selbständige und innovative Persönlichkeiten als

Betriebsleiter/in 100%  
und Stellvertretung der  
Betriebsleitung 100%

## Die Hauptaufgaben

Nach einer gründlichen Einführung und interner Schulung übernehmen Sie die Betriebsleitung oder die Stellvertretung der Betriebsleitung unserer Jugendherberge in Zermatt. In dieser vielseitigen und abwechslungsreichen Tätigkeit sind Sie in allen Bereichen der Betriebsführung verantwortlich, unseren Gästen einen unvergesslichen Aufenthalt in dieser einzigartigen Jugendherberge mit modernster Infrastruktur zu bieten. Sie führen kompetent ein Team von bis zu 13 Mitarbeitenden nach bewährten Standards.

Zudem sind Sie bereit, in allen Teilbereichen des Betriebes mit anzu packen. Ein Flair für Technik und Fremdsprachenkenntnisse (E & F, weitere Sprachen von Vorteil) runden Ihr Profil ideal ab.

## Ihre Perspektiven

In diesen Funktionen erwarten Sie ein breites, interessantes Aufgabengebiet mit Freiraum für eigene Ideen, Selbstständigkeit und grosser Verantwortung. Sie werden bei Ihrer Arbeit von unserer Geschäfts stelle unterstützt.

Stellenantrag erfolgt per 15.01.2012 oder nach Vereinbarung.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie Ihre elektronischen Bewerbungsunterlagen bis am 25. November 2011 an:

Schweizer Jugendherbergen |  
Emma Schib |  
E-Mail: e.schib@youthhostel.ch

Mehr Infos über die Jugendherberge Zermatt finden Sie unter:  
www.youthhostel.ch/zermatt

Hotel \*\*\*  
Toggenburg  
Wildhaus

Für unser Familienhotel, mitten in einem tollen Skigebiet, suchen wir auf Dezember 2011 in Saison- oder Jahresschleife junge, aufgestellte und teamfähige Mitarbeiter:

## Direktionsassistentin

(Réception und Service)

## Jungkoch m/w

## Restaurantfachfrau

## Hotelfachfrau

Haben Sie Lust in einem gut eingetragenen Team mitzuarbeiten dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns einfach an.

Hotel Toggenburg  
Peter Arni, Dir.  
9658 Wildhaus  
Tel. 071 998 50 10

Schweizer Jugendherbergen. So muss es sein.

17458-7577



www.toggenburg.ch

17309-7558

17288-7545

**Landgasthof zum Löwen in Nänikon nahe Zürich**  
(16 GaultMillau/25 Sitzplätze) möchte sein Team (Eintritt nach Vereinbarung) verstärken.

**Servicefachangestellte w/m**

Samstagmittag, Sonntag und Montag geschlossen.  
Interessiert? Telefon 044 942 33 55 oder unter  
[www.loewen-naenikon.ch](http://www.loewen-naenikon.ch)

17589-7599

**Steakhouse8303 in Bassersdorf**

sucht ausgebildeten Koch/100% sofort oder nach Vereinbarung.

Telefon 044 810 10 10  
erreichbar ab 18 bis 20 Uhr

17589-7599

# Bachmann

Wir sind die marktführende Confiserie der Zentralschweiz und ein fortschrittliches und innovatives Unternehmen mit einer über 100-jähriger Tradition, sowie einem seither ausgeprägtem Sinn für Qualität.

**Leiter Konditorei-Pâtisserie  
(m/w)**

**Ihre Herausforderung**

Sie übernehmen eine spannende Führungsaufgabe in einem sehr erfolgreichen und interessanten Unternehmen. In dieser Position sind sie zusammen mit ihrem Team verantwortlich für eine optimale Herstellung und Verarbeitung sämtlicher Konditoreiproducte wie Pâtisserie, Torten und Konfekt unter Einhaltung der Hygienevorschriften. Sie führen und schulen ihr Team selbstständig. Die Arbeits- und Personaleinteilung ihres Teams liegt in Ihrer Obhut. Diese vielfältige Aufgabe wird durch tägliche Qualitätskontrollen abgerundet. Zudem unterstützen Sie tatkräftig die gesamte Abteilung in der täglichen Arbeit. Nehmen Sie Einblick in unser einzigartiges Angebot und Philosophie unter [www.confiserie.ch](http://www.confiserie.ch).

**Ihre Persönlichkeit**

Sie sind eine verantwortungsvolle, gewissenhafte und qualitätsbewusste Person und arbeiten gerne in einem motivierten Team und Umfeld. Erfolg ist Ihnen wichtig. Sie haben Freude an der Arbeit und grosses Interesse an der aktiven Entwicklung sowie Umsetzung von neuen Produkten. Mit Ihrer kreativen Ader und innovativen Ideen bringen Sie Abwechslung in unser Sortiment. Sie sind teamorientiert, haben ein sicheres Auftreten und pflegen gute Umgangsformen. Herausforderungen nehmen Sie gerne und zielbewusst in Angriff. Ihr Organisationstalent, Ihr Flair für Ordnung, sowie Ihr hohes Qualitätsdenken werden bei uns sehr geschätzt. In stressigen Tagen behalten Sie den Überblick und tragen mit Ihrem Wesen wesentlich zu einer guten Teambildung in Ihrer Abteilung bei, denn Sie verstehen es, Ihr Team täglich zu motivieren und zu unterstützen.

**Ihre Chance**

Sie suchen das Rezept für Ihre Zukunft! Wir bieten Ihnen moderne Anstellungsbedingungen in einem gut organisierten und zukunftsgerichteten Unternehmen. Luzern, als eine der lebenswertesten Städte der Schweiz, ist Ihr Arbeitsort. In einem lebhaften Arbeitsumfeld können Sie täglich Ihre Fähigkeiten und Ideen einbringen. Dabei unterstützen Sie ein dynamisches und motiviertes Team. Weiter fördern wir gerne Ihre Weiterbildung und unterstützen Sie beim Erreichen Ihrer beruflichen Ziele. Werden Sie einen Teil unserer Erfolgsgeschichte!

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung oder nutzen Sie die einfache und bequeme Online-Bewerbung unter [www.confiserie.ch/jobs](http://www.confiserie.ch/jobs) Wir freuen uns auf Sie!

**Confiseur Bachmann AG**

Daniela Vetter  
Werkhofstrasse 20, CH-6002 Luzern  
[daniela.vetter@confiserie.ch](mailto:daniela.vetter@confiserie.ch)

Tel. +41 (0)41 227 70 33, Fax +41 (0)41 227 70 72

[www.confiserie.ch/jobs](http://www.confiserie.ch/jobs)

17594-7600



Als expandierende Hotelkette der ZFV-Unternehmungen beschäftigen die Sorell Hotels Switzerland in 13 Hotels in Zürich, Winterthur, Bern, Arosa, Aarau, Bad Ragaz, Schaffhausen und St. Gallen über 280 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen.

Zur Ergänzung unseres Teams im

**Hauptsitz**

Flüelastrasse 51, 8047 Zürich

suchen wir für die 13 Hotels der Sorell-Gruppe einen

**Assistant Sales Director (w/m)**

**Ihre Aufgabe:** Sie unterstützen den Sales Director bei der Organisation und Durchführung sämtlicher Sales- und Marketingaktivitäten. Im Markt Schweiz organisieren und führen Sie Salesbesuche bei unseren Kunden selbstständig durch. Die Contentbewirtschaftung unserer Website sowie die Betreuung unserer Fanpage auf Facebook gehören ebenso zu Ihren Aufgaben. Zudem erledigen Sie administrative Aufgaben und unterstützen den Sales Director im Sinne eines Back up Services.

**Ihr Profil:** Sie können den Abschluss einer Hotel- oder Tourismusfachschule vorweisen und verfügen über gute Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit den Social Media. Zudem sind Sie ein Verkaufstalent und absolut stilisch in Deutsch und Englisch. Sie verfügen über einen offenen, extrovertierten Kommunikationsstil, sind leistungsbereit und haben hohe Qualitätsansprüche. Mit Engagement entwickeln Sie neue Ideen, verfolgen diese konsequent und zeigen sich initiativ.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauri, Leiterin Personalwesen, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch) oder [www.sorellhotels.com](http://www.sorellhotels.com).

**Sorell Hotels Switzerland**

ZFV-Unternehmungen  
Flüelastrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
[www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

# L'AUBERGE LANGENTHAL

Zur Umsetzung und Mitgestaltung der Betriebskultur möchten wir unser kleinen Team mit lebenserfahrenen, kommunikativen Gastgeber-Persönlichkeiten verstärken.

In unserem gehobenen, familiären Gastronomiebetrieb begleiten wir Menschen mit psychischen Problemen beim Wiedereinstieg in den Arbeitsalltag – ein schweizweit einzigartiges Integrationsprojekt.

**SERVICE MITARBEITERIN**  
m/w, 100%

**BETRIEBSASSISTENTIN**  
m/w, 100%

Schwerpunkt Service

**KOCH**  
m/w, 100%

Senden Sie Ihre Bewerbung mit Foto per E-Mail an [th@auberge-langenthal.ch](mailto:th@auberge-langenthal.ch)

MURGENTHALSTRASSE 5 4900 LANGENTHAL  
T +41 62 926 60 10 F +41 62 926 60 11  
[WWW.AUBERGE-LANGENTHAL.CH](http://WWW.AUBERGE-LANGENTHAL.CH)  
[INFO@AUBERGE-LANGENTHAL.CH](mailto:INFO@AUBERGE-LANGENTHAL.CH)

17582-7590



Unser Geschäftsführer Pascal Ruhli wird im Laufe des Jahres 2012 nach bald 40 Jahren erfolgreicher Tätigkeit pensioniert. Im Sinne der Nachfolgeregelung suchen wir per Frühjahr 2012 oder nach Vereinbarung einen bzw. eine

**Geschäftsführer/-in**

Das „Le Dézaley“ ist das Waadtländer Restaurant mitten in der Stadt Zürich, an bester Lage, unmittelbar beim Grossmünster. Das Restaurant verfügt über rund 200 Sitzplätze. Die Eigentümer sind mehrheitlich Winzer aus dem Waadtland, welche seit mehr als 100 Jahren das Ziel verfolgen, ihre Weine in der deutschen Schweiz zu vertreiben. Insgesamt beschäftigt der Betrieb 18 Mitarbeitende. Diese engagieren sich – ganz nach dem Gebot der „Swissness“ – um das Wohl einer illustren Gästeschar, die sich einerseits aus zahlreichen Stammkunden, andererseits aus internationalem Gästen zusammensetzt.

Wir suchen Sie, eine frontorientierte, offene und herzliche Persönlichkeit, die gerne selbstständig arbeitet und sich durchzusetzen vermag. Sie verfügen über eine solide Aus- und Weiterbildung und blicken auf einige erfolgreiche Praxisjahre in der Gastronomie zurück. Ihre Dienstleistungsbereitschaft und Freude am Beruf sind für die Gäste und das Team spürbar. Mit ihren fundierten Wein-Kenntnissen sind Sie eine kompetente Ansprechperson für Gäste, Mitarbeitende und Lieferanten. Sie sprechen Deutsch, Französisch und Englisch.

Sie freuen sich auf die herausfordernde Aufgabe, das Unternehmen „Le Dézaley“ zu führen und dieses mit Ihrer persönlichen Identität zu prägen. Ein gut eingespieltes Team wird Sie dabei unterstützen. Es erwarten Sie ein bewährtes und erfolgreiches Konzept, welches immer noch ausbaubar ist und Spielraum für Ihre neuen Ideen bietet.

Interessiert? Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen inkl. Passfoto per Post an das Beratungsunternehmen Fravi & Fravi AG, Frau Lianne Fravi, Riedstrasse 8, CH-8908 Hedingen, [www.frauivandfravi.ch](http://www.frauivandfravi.ch), Telefon 044 760 52 17. Weitere Informationen zum Restaurant „Le Dézaley“ mit seiner einzigartigen Geschichte finden Sie unter [www.le-dezaley.ch](http://www.le-dezaley.ch).

17579-7580

Die Gotthard Raststätte ist eine der führenden Autobahn raststätten der Schweiz – auf der A2 im Kanton Uri – zwischen Luzern und Lugano/Locarno. In unseren Selbstbedienungsrestaurants beidseits der Autobahn erwarten unsere Gäste eine speditiv, abwechslungsreiche und kundenorientierte Küche. Im MY STOP. SHOP bieten wir unsere Reisenden und Pendler ein attraktives Angebot.

Wir suchen per 1. Januar 2012 oder nach Vereinbarung einen

### Sous Chef (m/w)

Zu Ihren Aufgaben zählen die tatkräftige Unterstützung des Küchenchef, dessen Stellvertretung sowie die Mithilfe in der Produktion-, Fertigungs- und Frontküche. Die Umsetzung des HACCP Konzeptes und die Sicherung der Qualität gehören ebenso zu Ihrem Aufgabenbereich.

Sie sind eine aufgestellte, begeisterungsfähige Persönlichkeit mit abgeschlossener Kochausbildung und einigen Jahren Berufserfahrung. Das arbeiten im Team macht Ihnen Freude. In hektischen Zeiten verlieren Sie nicht den Überblick und haben Freude am Gästekontakt. Ihr Auftritt ist gepflegt, vorbildlich und motivierend.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugnissen an

Gotthard Raststätte, A2 Uri AG, 6467 Schattdorf

Gaby Walker, Personalleitung

Tel. 041 875 05 90

gaby.walker@mystop.ch

[www.mystop.ch](http://www.mystop.ch)

## MY STOP

hotelleriesuisse.ch

17581-7591

Wir bieten:

• Connaissance de la gastronomie et de la pâtisserie  
• BSA/SAS/STINTIN  
• Vierjährige Ausbildung  
• Koch  
hotelleriesuisse, der Unternehmerverband der Schweizer Hoteliers, steht zusammen mit seinen 3'200 Mitgliedern für eine qualitätsbewusste und zukunftsorientierte Schweizer Hotel- und Beherbergungswirtschaft. Der Hauptsitz des Verbandes ist in Bern, mit Geschäftsstellen in Lausanne und Bellinzona. hotelleriesuisse beschäftigt rund 100 Mitarbeitende.

Neben der Schweizer Hotelklassifikation und der tourismus- und wirtschaftspolitischen Interessenvertretung gehören vielfältigste Bildungsaktivitäten zu den Kernaufgaben des Verbandes. Für das Geschäftsfeld „Berufsbildung“ mit Sitz in Bern suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine versierte und engagierte Persönlichkeit als

### Assistent/in der Geschäftsfeldleitung (60 %)

#### Ihre Aufgaben

- Koordination der Agenda; Koordination von Anlässen, Sitzungen, Unterlagen; Administration, Organisation, Ablage
- Betreuung, Info, Doku, Koordination der Fachbereichsleiter
- Einsatz in verschiedenen Arbeitsgruppen insbesondere AG Kommunikation, Koordination newsletter im Bereich Berufsbildung
- Sicherstellen der Kommunikation des Geschäftsfeld mit internen und externen Anspruchsgruppen.
- Fachliche und organisatorische Betreuung der Berufsbildungskommission BBK und der internen Sitzungen des Geschäftsfeldes inkl. Protokollführung.
- Koordination der Marketingaufgaben des Geschäftsfelds Berufsbildung.
- Rechnungskontierung, Kontrolle des Budgets
- Unterstützung des Fachbereich Bildungspolitik durch Informationsbeschaffung, Redaktion, Administration; Stellvertretung

#### Unsere Filialen

##### Salle Niclaus Haas

Hotellerie, welche die ganze Gastronomie

Madame Antoni und tolle

Lebensmittel aus

Hotellerie sowie

ausländischen Kunden in

in 50 Zimmern untergebracht

in 50

EUROPÄISCHER HOF  
HOTEL EUROPE \*\*\*  
Engelberg Switzerland



Im Herzen des Sommer- & Winterparadieses Engelberg, direkt am Kurpark liegt der Europäische Hof. Was 1904 begann, begeistert heute Gäste und Mitarbeiter gleichermaßen, mit dem unvergleichlichen Charme der Belle Epoque. Das Hotel verfügt über 75 Gästezimmer, Seminar- und Bankettmöglichkeiten sowie ein Restaurant.

Zur Unterstützung in unser junges und motiviertes Team suchen wir per 01. Dezember 2011 folgende MitarbeiterInnen im 100%-Pensum

Receptionistin / Réceptionist  
Chef de partie / Sous-Chef  
Servicefachangestellte / Barmitarbeiter

Sie sind sich selbständiges Arbeiten gewohnt und belastbar. Unsere Gäste freuen sich über Ihre freundliche Umgangsart und Ihren kompetenten Gästeservice. Ihre neuen Aufgaben gehen Sie motiviert und verantwortungsbewusst an. Bringen Sie Ihre ganze Erfahrung mit ein, dann erwarten Sie bei uns eine anspruchsvolle, abwechslungsreiche und interessante Herausforderung.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Europäischer Hof Hotel Europe  
Frau Daniela Weinmann  
Direktionsassistentin  
Dorfstrasse 40  
6390 Engelberg  
daniela.weinmann@hoteleurope.ch  
www.hoteleurope.ch

**Für unsere Gäste – eine Schöne Zeit!**

Die Leiche auf dem Saunaboden war schon abgekühlt, als Kommissar Wacker am Tatort eintraf. Im Rücken des Toten klaffte eine Wunde, verursacht durch einen spitzen Gegenstand. Wacker musterte die drei weiteren Saunagäste – einer von ihnen musste der Täter sein: der junge Student mit dem Notebook unter dem Arm, die rüstige Oma mit der Thermosflasche in der Hand und die hübsche Yogalehrerin, die Duftöle bei sich trug. Der Kommissar untersuchte die drei Verdächtigen genau, konnte aber keine Tatwaffe finden. Plötzlich wurde ihm der Fall klar und er rief triumphierend: «Ganz klar, der Mörder ist



**Das kann nur ein Inserat.**

Interaktivität ist nur einer der vielen Vorteile von Inseraten, beworben von Manuel Rohrer und Patrick Ryffel von der Werbeagentur Contexta. Eine Aktion der Schweizer Presse in Zusammenarbeit mit dem Kreativnachwuchs der Schweizer Werbeagenturen. [www.schweizermedien.ch](http://www.schweizermedien.ch)

Stellenvermittlungen

Coole Jobs in Flumserberg  
Saison- und Jahresstellen  
in Gastronomie und Gewerbe  
Keine Vermittlungsgebühren  
Alle Infos unter:  
[www.flumserberg.ch](http://www.flumserberg.ch)  
Link „Jobs“ auf Startseite  
15569-7218

Stellengesuche

Rechte Hand gesucht?  
Ehem. Wirtin (54-jährig, Witwe)  
sucht Herausforderung  
über dem Nebel.  
Telefon 079 634 03 64

Suchen Sie einen  
Impulsgeber  
mit frischen Ansichten?

Erfahrener Hotelmanager mit ausgewiesenen Marktkenntnissen im Berner Oberland entwirft mit strategischer Weitsicht in Zusammenarbeit mit dem VR neue Strategien.  
Dank meiner operativen Umsetzungskraft bin ich in der Lage, die Zufriedenheit von Gästen, Mitarbeitenden und den Investoren effizient und effektiv in eine gesunde Balance zu bringen.

Ich freue mich auf Ihre Kontaktnahme unter Chiffre 1752-7584 an htr hotelrevue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

# Mord in der Sauna

## RÄTSELN SIE MIT!

Nehmen Sie am grossen Gewinnspiel der Schweizer Presse teil und gewinnen Sie ein Trading Konto der Swissquote Bank: 1x CHF 25000.– und 10x CHF 5000.–

1. Laden Sie die BeeTagg-App gratis auf Ihr iPhone oder Ihr Android-Handy. Für alle übrigen Handys: <http://get.betagg.com>
2. Fotografieren Sie den BeeTagg-Code auf dem Inserat mit dem BeeTagg-QR-Reader und lösen Sie den Fall.

Alternativteilnahme: [www.das-kann-nur-ein-inserat.ch/sauna](http://www.das-kann-nur-ein-inserat.ch/sauna)



**SCHWEIZER MEDIEN**  
MÉDIAS SUISSES | STAMPA SVIZZERA | SWISS MEDIA

# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.



## Direktion / Geschäftsleitung

Position/Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Geschäftsführer mit Herzblut	Region Basel	J36157
Stv. Geschäftsführer	Region Basel	J36372
Assistent/in der Geschäftsfeldleitung	Region Bern	J36423
Betriebsleitung & Betriebsleitung Stv.	Region Oberwallis	J36159
Geschäftsführer/in	Region Ostschweiz	J36179
engagierte/r Betriebsassistent/in	Region Zürich	J36337
Direktor	Region Zürich	J36194
Personalleiter	Region Zürich	J36420
Leiter Gastronomiebetriebe / Verkauf	Region Zürich	J36158
Director of Sales	Region Zürich	J36126
Gérant	Region Genf	J36371

## Reception/Reservation

Position/Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Rezeptionist/in	Region Basel	J36285
Night Auditor	Region Bern	J36392
Reservationsmitarbeiter	Region Bern	J36390
Receptionist	Region Bern	J36417
Rezeptionist	Region Bern	J36391
Chef de réception	Region Graubünden	J36403
Rezeptionist	Region Graubünden	J36283
Chef de réception	Region Graubünden	J36281
Front Office Manager	Region Graubünden	J36166
Night Manager	Region Oberwallis	J36156
Empfang / Front Office / Reception	Region Zürich	J36142
Front Office Praktikant	Region Zürich	J36410
Réceptionist/in	Region Zürich	J36376
Receptionistin (w)	Region Zürich	J36419
Stv. Chef de réception	Region Zürich	J36406
Receptionspraktikant/in	Region Zürich	J36407
Front Office Agent	Region Zürich	J36340
Réceptionist/ Réceptionistin	Region Zürich	J36395
Anlasskoordinatorin	Region Zürich	J36295
Leiterin Administration	Region Zürich	J36294
Rezeptionist	Region Zürich	J36167
Receptionspraktikant/in	Region Zürich	J36189
Réceptionist/in	Region Zürich	J36185

## Küche

Position/Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de Partie	Region Basel	J36335
Koch	Region Basel	J36379
Sous Chef	Region Basel	J36353
Chef Saucier	Region Bern	J36387
Frühstückskoch	Region Bern	J36399
Koch temporär	Region Bern	J36361
Chef de partie	Region Bern	J36411
Pâtissier	Region Bern	J36400
Küchenleiter/-in	Region Bern	J36327
Commis Pâtissier	Region Bern	J36386
Jungkoch	Region Graubünden	J36402
Koch	Region Graubünden	J36397
Küchenchef	Region Mittelland (SO,AG)	J36332
Commis de cuisine	Region Oberwallis	J36344
Sous Chef	Region Zentralschweiz	J36355
Koch / Anfangs - Küchenchef	Region Zentralschweiz	J36350
Chef de partie	Region Zentralschweiz	J36345
Chef de partie	Region Zentralschweiz	J36154
Küchenchef	Region Zentralschweiz	J36150
Küchenchef	Region Zentralschweiz	J36394
Chef de partie	Region Zentralschweiz	J36346
Sous-chef	Region Zentralschweiz	J36155
Demi-chef de partie	Region Zürich	J36123
Jungkoch 80 %	Region Zürich	J36341
Demi-chef de partie	Region Zürich	J36408
Jungkoch 80-100%	Region Zürich	J36331
Küchenchef	Region Zürich	J36338
Commis de cuisine	Region Zürich	J36356
Commis de cuisine	Region Zürich	J36336
Sous Chef	Region Zürich	J36191
Küchenchef	Region Zürich	J36165
Chef de Partie	Region Zürich	J36193
Sous Chef	Region Zürich	J36349
Chef de cuisine / Küchenchef	Region Zürich	J36162



# hoteljob.ch

Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

## Küche

Position/Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de Partie	Region Zürich	J36161
Sous Chef	Region Zürich	J36280
Koch	Region Zürich	J36222
Chef de Partie	Region Zürich	J36303
Chef de partie - England - Region London	International	J36313
Sous-chef - England - Region Sussex	International	J36170

## F&B/Catering/Events

Position/Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Anlassleiter/-in 60-80%	Region Basel	J36378
Abteilungsleiter Wein	Region Basel	J36140
Leitung Event	Region Bern	J36328
F&B Manager	Region Graubünden	J36164
Barprofis m/w	Region Mittelland (SO,AG)	J36404
F & B Assistant	Region Oberwallis	J36418
F&B Manager Assistant	Region Oberwallis	J36412
rechte Hand des Geschäftsführers	Region Zentralschweiz	J36339
Leiter Bankette & Events	Region Zürich	J36182
Geschäftsführer Assistant m	Region Zürich	J36192
Chef de Rang	Region Zürich	J36302
Bankettleiterin operativ	Region Zürich	J36293
Praktikant/in Event Catering Administration	ganze Schweiz	J36153

## Service / Restauration

Position/Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Servicemitarbeiterin im Frühdienst	Region Basel	J36380
motivierte Serviceaushilfe	Region Bern	J36360
Restaurationsfachmann	Region Bern	J36348
Chef de Rang	Region Bern	J36275
Barkeeper	Region Bern	J36273
Serviceaushilfen	Region Bern	J36326
Barfachmann	Region Bern	J36415
Demichef de Rang	Region Bern	J36277
Commis de Rang	Region Bern	J36385
Servicefachangestellte	Region Bern	J36405
Trainee F&B	Region Bern	J36279
Barfachmann	Region Bern	J36310
Restaurationsfachfrau/-mann	Region Bern	J36132
Commis de rang	Region Bern	J36309
Barfachmann	Region Graubünden	J36347
Commis de Rang/ Tournant	Region Graubünden	J36396
Chef de Rang (w)	Region Graubünden	J36421
Servicefachangestellte/n 40-50%	Region Mittelland (SO,AG)	J36343
Servicemitarbeiterin (w)	Region Mittelland (SO,AG)	J36291
Restaurationsfachmann	Region Mittelland (SO,AG)	J36416
Chef de rang	Region Oberwallis	J36311
Servicefachfrau	Region Oberwallis	J36357
Demi-chef de rang	Region Oberwallis	J36168
Restaurationsfachmann	Region Zentralschweiz	J36169
Servicefachangestellte/r	Region Zentralschweiz	J36401
Restaurationsfachmann	Region Zentralschweiz	J36414
Chinakoch (m)	Region Zürich	J36190
Chef de Service	Region Zürich	J36300
Chef de Rang	Region Zürich	J36299
Restaurationsfachangestellte/n	Region Zürich	J36297
Chef de Bar	Region Zürich	J36292
Servicemitarbeiterin	Region Zürich	J36381
Servicemitarbeiter/-in	Region Zürich	J36377
Chef de Rang	Region Zürich	J36183
Commis de Pâtisserie	Region Zürich	J36375
Chef de Rang	Region Zürich	J36374
Servicemitarbeiter	Region Zürich	J36184
Bankettaushilfe	Region Zürich	J36186
Baraushilfe (w)	Region Zürich	J36187
Chef de Rang	Region Zürich	J36269
Chef de Service	Region Zürich	J36276
Servicefachangestellter	Region Zürich	J36124
Chef de service	Region Zürich	J36133
Chef de Service / Assistent Geschäftsführer	Region Zürich	J36141
Restaurant Manager	Region Zürich	J36151
Praktikanten als Catering Service Executive	ganze Schweiz	J36152
Bereichsleiter/in Gastronomie	ganze Schweiz	J36351
Commis de rang - UK - Region Dorset	International	J36409
Barfachmann - England - Region London	International	J36163

**Oberes Wallis – 300 Sonnentage!**

Zu verkaufen zwecks Nachfolgeregelung an sehr guter, schneisericher Lage (mit Beschneiungsanlagen) in attraktivem Ferienort

**Hotel** (49 Betten), **Dependance** (33 Betten), **Restaurant**, weitere Lokalitäten und Nebenräume, neue Küche und Heizung, Zimmer neu umgebaut, Ausbau- und Erweiterungsmöglichkeiten, Familienbetrieb mit exzellenter Küche, Skigebiet, Wandern, Biken vor der Tür, langjährige Stammkundschaft mit Familien, Senioren, Individualtourismus. Ideal als Familienbetrieb, ganzjährig. Möglichkeit späterer Übernahme der Dependance (Vorkaufsrecht): VHP Hotel Fr. 2,18 Millionen/mit Depend. Fr. 3,514 Millionen.

Zuschriften unter Chiffre 17459-7578 an htr immobilrevue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

17459-7578

**HESSER**  
Unternehmensberatung

Haben Sie einen Betrieb zu verkaufen – zu vermieten – oder suchen Sie einen Betrieb, wir sind die Drehscheibe für Hotels und Restaurants seit 35 Jahren

Poststrasse 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57, hesser@bluewin.ch

14752-7129

**4\* Wellnesshotel Schwarzwald**

\*provisionsfrei

35 Zimmer - Grdstck. 8.000 m<sup>2</sup> - 1,95 Mio. Euro

ausgedehnter SPA-Bereich m. Hallenbad; Parkgrdstck.

[www.tophotel-realestate.com](http://www.tophotel-realestate.com)

17565-7582

**Restaurant Event Cruise Hotel Management**

**Zu vermieten (evtl. zu verkaufen)**

Nähe Flughafen-Kloten, an zentraler Lage. Bestehendes Gastrokonzept kann übernommen werden. Beliebter Treffpunkt im gesellschaftlichen und politischen Leben der Region.

**Hotel, Speiserestaurant und Bar**

Der eigenständige Gastronomiebetrieb ist gut ausgebaut und umfasst folgende Räumlichkeiten:

- 25 Hotelbetten (3 Sterne)
- 2 Restaurants
- 2 Bars
- grosse Gartengastronomie
- grosser Parkplatz
- sehr zentrale Lage
- sehr interessantes Objekt

Unsere Erwartungen an den neuen MieterIn:

- ausgewiesene Erfahrung in der Gastronomie, kann auch Restaurantkette sein
- wirtschaftliches Denken und Handeln

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Senden Sie uns Ihre schriftliche Kurzbewerbung an:

**RECH MANAGEMENT AG**  
Hurdnerstrasse 137, CH-8640 Hurdnen  
Tel: ++41 78 603 82 06 / Fax: ++41 55 416 21 25  
[info@rech-management.com](mailto:info@rech-management.com)  
[www.rech-management.com](http://www.rech-management.com)

In Rapperswil-Jona, mitten im Einkaufszentrum von Jona und mit genügend Parkplätzen, wird neu vermietet

**attraktives Passanten- und Speiserestaurant**

Wir suchen den talentierten Betreiber, der gastronomisch und kulinarisch (mit gut-bürgerlicher Schweizer Küche z. B.) dem Gast das bietet, was zur Einkehr und zum Verweilen motiviert. Wir denken an ein tüchtiges Wirtpaar, erfahrene Gastronomen oder eine nach Rapperswil-Jona expandierende Gastro-Kette. Der neu gestaltete Betrieb, unterteilt in Restaurant und Bistro-Bar (mit total 100 Plätzen innen – mit 30 Plätzen in der Fussgängerzone für die warme Jahreszeit) bietet viel. Die Mietbedingungen stimmen – ein Eigenkapital von 100 000 Franken wird vorausgesetzt.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktnahme über Telefon 055 210 00 10,  
Fax 055 210 00 93, [kapasag@hispeed.ch](mailto:kapasag@hispeed.ch)

17566-7583



**Hotelfinden! Sie haben die Wahl.**

[www.swisshotels.com](http://www.swisshotels.com)

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

**IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE**

**htr hotel revue – stellen revue / marché de l'emploi  
– immobilienrevue / marché d'immeubles**

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus. Der Marché d'emploi et le marché d'immeubles pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme.

**Herausgeber / Editeur:** hotelleriesuisse, 3001 Bern  
**Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:**  
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

**Chefredaktion / Rédaction en chef:** Elsbeth Hobmeier  
**Verlagsleitung / Chef d'édition:** Barbara König

**Kundenberatung / Conseiller à la clientèle:** Michael Müller, Emanuel Müller  
**Anzeigen-Innendienst / Service des annonces:** Angela Di Renzo Costa, Patricia Nobis Wyss, Alain Hänni

E-Mail: [inserte@htr.ch](mailto:inserte@htr.ch) / Homepage: [www.htr.ch](http://www.htr.ch)

**Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi:** [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)/Denise Karam

**Anzeigentarif (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):**

**Stellenrevue / marché d'emploi – Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue**

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrat CHF 2.10  
– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrat CHF 2.10  
– Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrat CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

**Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces**

– Immobilien / Immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrat CHF 2.10

1 GzB bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

**Termine**

– Ausgabe / Numéro Nr. 46/2011

– Er scheint / Parution 17.11.2011

– Anzeigenschluss / Délai 14.11.2011

**Anzeigenschluss / Délai**

Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr **Liegenschaften-Rubriken / Immobilier-rubrique** Fr / Ve 12 Uhr

**Doppelnummern**

Numéros couplés Nr. 27/28 / 7.7.2011

**Herstellung / Production:** NZZ Print, Postfach, 8021 Zürich

**Auflage WEMF-begläubigt 2011 / tirage contrôlé REMP 2011:** Verkaufte Auflage / tirage vendu: 9476 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 811 Ex.

Druckauflage / tirage imprimé: 13 000 Ex.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden. Der Verleger und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.

**Nr. 47/2011**

24.11.2011

21.11.2011

21.11.2011

**Nr. 48/2011**

1.12.2011

28.11.2011

**Nr. 49/2011**

8.12.2011

5.12.2011

**SHM 2011**

2011

2011

2011

**Nr. 51/52**

22.12.2011

2011

**Nr. 52/53**

2011

2011

# immobilienrevue htr marché immobilier

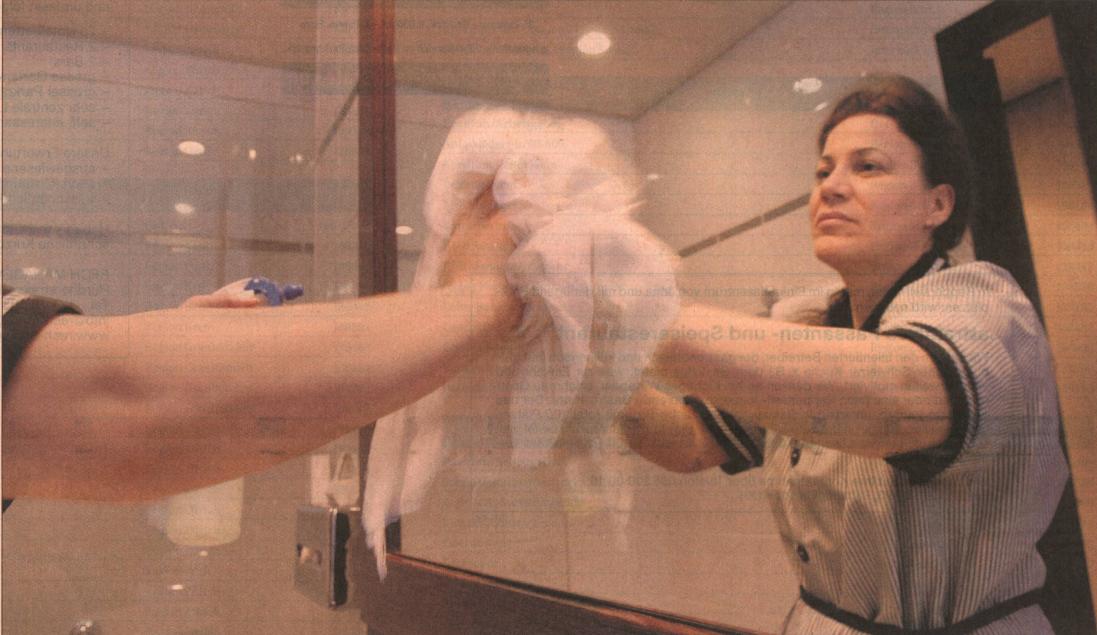
htr hotel revue Nr. 45 / 10. November 2011

## Liegenschaften verkaufen – neu auch online [www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)

**htr** hotel revue

### Management

Welches sind die eigenen Kernkompetenzen und welche Leistungen können von einem externen Partner vielleicht einfacher und einheitlicher erbracht werden?



Alain D. Boillat

## Outsourcing ist im Trend



ANDREAS MANZ

LEADER FOOD SAFETY SERVICES  
DIVERSEY EUROPE B.V., Utrecht  
WWW.DIVERSEY.COM

Outsourcing setzt sich aus den Begriffen outside (aussern) und resource (Betriebsmittel) zusammen und bezeichnet eine Unternehmensstrategie, bei dem das Unternehmen einzelne Aufgaben, Teilbereiche oder sogar ganze Geschäftsprozesse an Drittunternehmen auslager. Es geht also um die Frage, ob ein Unternehmen bestimmte Tätigkeiten selber machen oder diese von einem externen Dienstleister kaufen will. Outsourcing ist heute in vielen Bereichen (Informatik, Lohnbuchhaltung, Reinigung, Gewährleistung Lebensmittelsicherheit, usw.) verbreitet.

### Ziele von Outsourcing

Die Fachliteratur zu Outsourcing verweist unter anderem auf folgende Ziele:

«Konzentration auf Kernkompetenzen», «Optimierung der Leistungsfähigkeit und der Effizienz der eingesetzten Ressourcen» und damit auf eine «gewinnbringende Alternative». Um in einem kompetitiven Marktumfeld Erfolg zu haben, bedeutet dies für ein Unternehmen, Ziele mit möglichst wenig Aufwand und mit konstanten Prozessabläufen zu erreichen. Für die Unternehmensführung stellt sich die strategische Frage nach den eigenen Kernkompetenzen, sowohl auf Unternehmens- als auch auf Abteilungs- und Bereichsebene.

### Praxisbeispiel

Nehmen wir als Beispiel ein Hotel, das sich durch eine gehobene Küche mit exzellentem Service auszeichnet. Auf

Unternehmensebene ist es wahrscheinlich, dass Küche und Service zu den Kernkompetenzen des Betriebes gehören. Das heisst, das Personal wird in beiden Bereichen vom Hotel angestellt, in seine Tätigkeiten eingeführt, Arbeitskleidung wird zur Verfügung gestellt, bei Krankheitsausfall wird nach einem Kollegen gesucht, der einspringen kann, Ferien und gesetzliche Vorgaben sind zu beachten, Mitarbeitergespräche und -beurteilungen werden geführt usw.

Wie könnte die Bereichsebene in diesem Hotel in Bezug auf Outsourcing aussehen? In jeder Küche ist das Personal zu hygienischem Verhalten anzuhalten und zu schulen. Der Küchenchef oder der Sous-Chef führen diese Schulungen selber durch. Dies schliesst jedoch nicht

aus, dass zwischendurch ein externer Dienstleister diese Aufgabe übernimmt, mit dem Effekt, dass das Personal anders (besser) zuhört, die Küchenantwortlichen Zeit gewinnen und die Schulungsqualität einheitlicher ausfällt.

Gute Erfahrungen mit externer Unterstützung auf Bereichsebene hat René Keller, Leiter Hotellerie im Betagtenzentrum Eichhof, Luzern, gemacht. «Wir müssen uns auf unsere Kernkompetenzen fokussieren. Deshalb benötigen wir externe Unterstützung in der möglichst einfachen, aber exakt auf unsere Betriebsabläufe angepassten Umsetzung des Lebensmittelrechts.» Kernkompetenzen auf Unternehmensebene schliesen also ein Outsourcing auf Abteilungs- und Bereichsebene nicht aus.

## Lehr- und Praktikumsstellen kostenlos ausschreiben auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

**htr** hotel revue